



OSTOMY TRAVEL CERTIFICATE

SPANISH

Please complete in BLOCK CAPITALS

Name: Doctor/Nurse Name:

Address: Surgery Address:

.....

.....

Passport No:

Signature: Signature:

Date: Date:

To whom it may concern

This is to certify that the certificate holder named has had a surgical operation which makes it necessary for him/her to wear a bag attached to their abdomen. This bag is to collect excretion from the bowel or bladder and must be worn at all times. Do not examine or remove this bag unless a qualified medical practitioner is present. Unqualified interference with the bag may cause leakage, and great discomfort and embarrassment to the wearer. The bag may be supported by a belt; if so, this may have metal parts that register on a metal detector.

NB: Should there be need to examine the appliance, a qualified medical practitioner must be present – please assist the certificate holder if this is necessary.

The certificate holder will be carrying medical supplies in hand luggage – this includes extra appliances. It is essential that these remain intact and within the possession of the certificate holder at all times.

Please be sympathetic to the card holder and allow him/her speedy progress. Thank you for your assistance.

A quien le interese

Esto es para certificar que el titular del certificado nombrado ha tenido una operación quirúrgica que hace necesario que él / ella use una bolsa unida a su abdomen. Esta bolsa es para recoger la excreción del intestino o la vejiga y debe usarse en todo momento. No examine ni retire esta bolsa a menos que un médico calificado esté presente. La interferencia no calificada con la bolsa puede causar fugas y una gran incomodidad y vergüenza para el usuario. La bolsa puede estar soportada por un cinturón; si es así, esto puede tener partes metálicas que se registran en un detector de metales.

Nota: en caso de que sea necesario examinar el aparato, debe estar presente un profesional médico calificado; si es necesario, ayude al titular del certificado.

El titular del certificado llevará suministros médicos en equipaje de mano, esto incluye electrodomésticos adicionales. Es esencial que estos permanezcan intactos y en posesión del titular del certificado en todo momento.

Sea comprensivo con el titular de la tarjeta y permita que progrese rápidamente. Gracias por su asistencia.